

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CLOSEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨後有陰天
度四十度溫最高
度四度溫最低

憲法有關平等規定昨起生效

卑詩修訂法例 適應權利憲章

數十年不平情況一掃而空

(本報訊)加拿大憲法有關平等之第十五條，經於昨(十七)日起生效，聯邦司法部長高士比日前宣佈，因該條新規定而進入新紀元。

卑詩檢察長史密夫於星期二在該條生效之前數小時，向省議會提出第二十三號修訂法案，將本省數十年來之不平情況，一掃而空。

上述第二十三號法案，將超過五十條之現行卑詩法例，予以修訂。

一名前任人權專員說，第廿三號法案載有關於婦女之良好修訂。本省新民主黨一名發言人說，該法案係一個良好開端，希望省府將進行更進一步之修訂。

該法案內容廣泛，其要點包括修改汽車法例，恢復警方可行之權力，此項權力曾於去年被法官裁定為不合憲法之規定。

該法案同時亦准許丈夫於結婚時從妻姓。

(本報訊)一名熱心市民比拉特，以協助警方拘捕醉酒駕駛車之人，不料其努力竟換來四張共罰款一百元之告票。

於上星期六晚，比拉特與妻女等，在士街夾界街附近，看見一輛向南行之汽車，既不亮車燈，復左穿右插，且不在「停車牌」前停車，此乃正式「醉酒駕駛」格。

比拉特乃即作「U」字形掉頭，在一輛停泊的警車前停下，並向警員蒙斯講述其所見情況。

蒙斯着比拉特出示駕駛牌，顯示比拉特時速每小時八十一公里。

於是比拉特三罪俱發，計為：「超速駕駛」(罰款卅五元)；「不能出示駕駛牌」(罰款十五元)；「醉酒駕駛」(罰款十五元)。

此外，比拉特於星期二向警局就上述事件投訴時，又因泊車關係而接獲罰款十五元之泊車告票。以上四票，共罰款一百元。

素里警民合作 三月罪案大減

起回贖物十萬元 疑匪多名被控

(本報訊)素里皇家騎警，對於警民合作，作使該市罪惡浪潮降低，大為稱許。

查兩個月前，素里騎警因該市每月約有五百宗罪案發生而呼籲市民協助。

本星期二，該等騎警，發表一項新統計，顯示上述努力成績顯著。

警員曲加里說，二月份之罪案共減至八宗，三月份則銳減至八宗，三月份則銳減至八宗。

圖為熱心市民比拉特，手持告票，徒呼荷荷。

雲西住宅物業稅 今年有可能提高

(本報訊)據消息來源，雲西區住宅物業稅，今年有可能提高百分之十二。

但市議會似不欲採取行動，予以解決。

市府財政主任力基說，上述差異，主要係由於物業價值上落不定所致，而物業稅評估員則係根據該價值而評定適用兩年之千分比物業稅率。

如此，則物業稅率雖實際無變，但由於估價較高，細街以西之業主，如以去年物業稅平均五百六十元計算，則今年最低限度增加六十元左右。如市府今年一般稅項提高百分之三，則該物業稅計算起來，可能增至百分之十五。

在另一方面，東區之業主可望物業稅減低百分之二。

果行店餐館用具，四八呎果行店用冰櫃三台，四八呎果行店用冰櫃三台，四八呎果行店用冰櫃三台。

法官飭令聯礦公司 先發款項救濟印民

(紐約電)關於聯礦公司在印度波布爾工廠洩漏毒氣一案，一位美國法官已下令雙方律師採取和議，使初步之救濟款項，得以立即發放印民。

法官亦於星期二聯訊另一宗與聯礦公司有關係之案件。在該案中，聯礦公司之若干持有股份人，因該洩漏毒氣事件使股份急跌百分之廿二，要求公司以賠償損失。

但法官已允許聯礦公司在四十五天之內，呈上辯護書。

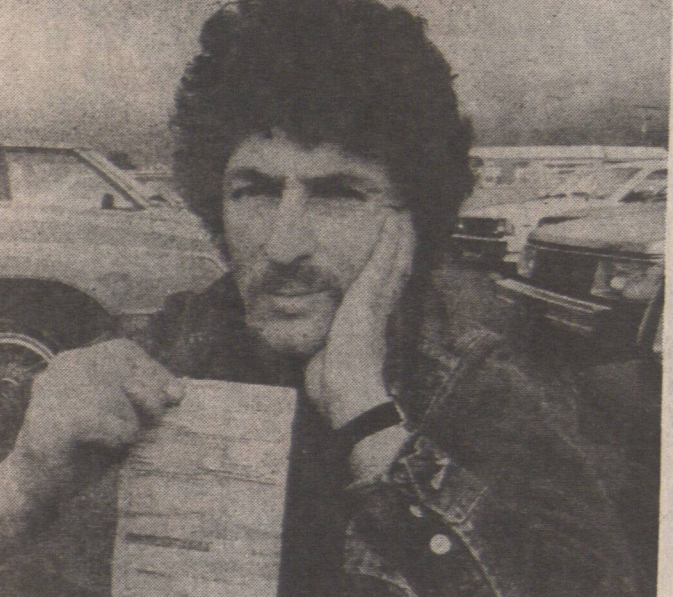
尼日利亞探險措施
尼日利亞探險措施，尼日利亞探險措施，尼日利亞探險措施。

尼日利亞探險措施 準備逐難民出境

(本報訊)尼日利亞政府，已宣佈，現時非法居留於該國的七十萬名外國難民，須在五月十日以前將其身份改正，否則將逐難民出境。

尼日利亞政府此舉，無形中係想將因逃避旱災而進入該國之無數難民趕走。

政府星期一之聲明又謂，倘外國難民不遵從上項命令，則政府將迫得採取行動，將其遣走。



圖為熱心市民比拉特，手持告票，徒呼荷荷。

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

謹定於一九八五年四月十九日(星期五)開張營業
敬請光臨指導

價錢實際 歡迎惠顧
每日供應 各式飯盒

牛孖筋 咖喱尤魚
咖哩雞 炆牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特設熟餸部門

特製臘味
肥鷄大鴨
燒味滷味
新鮮肉類
歡迎零沽批發

專營

顧客至上 服務週到
七天營業 貨靚價實

新張期間 九折優待 四月十九日至廿五日



宮內的梅妃塑像端莊秀麗，氣度不凡。
供梅妃的「百福」字果盤獨具一格。果盤每圈有各種字體的「福」字廿五個，四圍共一百個。



江東村有一座紀念梅妃的廟，名「浦口宮」，重建於明萬曆年間。圖為「浦口宮」上精緻着九龍八鳳。



梅妃是唐明皇寵愛的妃子，名江采萍，因癖好梅花，玄宗號之為梅妃，她的故鄉在福建省莆田縣的江東村。圖為莆田江東村口的海邊，一塊巨石上鐫刻着「梅妃故里」四個大字。

「浦口宮」內的太子殿。



(中新社圖片)

梅妃故里

村東江

信乃業之基

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥約酒 唐山雜貨 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

德為醫所本

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
中國AAA牌去頭有亮各西士白蝦
緬甸去頭有亮各西士白蝦
越產去頭有亮各西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
中國各類有頭蝦
大小西士龍蝦
大小西士扒蝦
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷魚
常備各種魚類
紅魷魚，紅魷魚
黃花魚，白魷魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚
總經銷金冠牌
實味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四四〇九四

宏海建築

商店住宅 車房土庫
新建修補 精修保養
免費估價 快捷妥當
電話：二九一八九六六

達明電器工程

承接修理電器傢俱
安裝修理電器傢俱
電話：324-0333

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電器
免費估價，電器修理
日夜應命
電話：二八八八八八八

楠記

水電工程 裝修間格
大小廚房 浴室廁所
430-1128
地址：656 E. JANE AVE
新電話：879-4389

油漆噴漆

商業舖位，民居住宅
251-1130
地址：3089對記

藝工建築公司

承接房屋，工商樓宇
土庫間格，裝修改建
電話：433-3333

僑胞光顧請電

八七六〇九四九陳

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即可用
不變樣，保證滿意
上照常服務，僑胞一律
八折優待，平過自己洗
晚間電話：253-0982
251-1684

修理各種電器

免費估價
工作快捷妥當
電話：327-2257

嘉倫裝修

擴土露屋水內
建庫台頂潤外
房間車裝籬油
屋格房修芭漆
電話：437-8742

BING PLUMBING

428 SALSURY DR.
VANCOUVER
254-4935 炳記
安裝煤房和接駁政府的
水喉坑渠煤氣消防喉
修理土庫漏水電動通渠

李華建築公司

專內承土
做外釘庫
灰板屋間
漆頂格
電話：685-3653

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價
園牆磚花
設計圖則
建築新屋
油漆間格

永興裝修公司

油漆傢俱，土庫間格
水喉電燈，露台車房
日夜應命，無任歡迎
電話：四三三三一
地址：二八八八八八八

捷美設計室

437-3787
發展地產照設計
顧查申入藍樓宇
問訊請則圖

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

朱氏裝修

電話：433-9784
政府裝修，免費估價
牌改間格
另有長期合約
修理小型相文

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
保日新政府
君夜龍業或
滿意應召喉理

強華公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 684-8825
保當工器音廠經
證價程，承接及傳售
滿意格，服務各真機
己安小電，修理名

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業雪櫃
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉
電話：251-9301 政興牌照
地址：華語 255-4891 馬文紹

煤氣工程

電話：939-8275 絕洽
上門五喉等工程，修理及安
估價，免二百九
費九換水

司公程工氣冷捷快

馬君
電話：二二七二一〇
地址：二八八八八八八

家庭電器修理

上雪電洗乾洗
門櫃爐機機
修理
政府執照
工作保證
TEL 271-5412 蘇洽

多途電器

877-726
政府住宅安洗
府屋裝乾理
牌電商業衣
照火業機爐
93

諾里冷氣工程公司

專科大小商業家庭冷氣
工程，設計安裝及修理
忠誠為僑胞服務，快捷
電話：八七一〇三三
地址：3142 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
保日新政府
君夜龍業或
滿意應召喉理

張記裝修

土庫間格 內外油漆
瓷磚鋪砌 水電修理
日電：521-9121
夜電：872-6841

修理水喉

電話：251-6248 余洽

ALMETCO Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED
5485 LAME ST. BURNABY, B.C. V5H 2H4
OFF ROYAL OAK BETWEEN EMERALD & KINGSWAY
請選用以下各種優質產品，改良你的房屋
既舒適又可節省能源。既有價值又會使你
感到驕傲。

- 保用五十年 FLEX-LOX
- VINYL 外牆
- 鋁質外牆
- 鋁質窗框
- 防風玻璃窗
- 保潔玻璃窗
- 重裝或更換用
- 通風玻璃窗
- 天井上蓋
- 窗外兩旁鋁板
- 滑動天窗門
- 入口大門
- 防風門
- 柏文或公寓欄杆圍牆
- 天井及走道圍牆
- 日光室
- 四寸及五寸浴簾水漏
- 下水渠

CALL 526-0828
ASK FOR GARY WONG

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

各種地氈地布

平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家，寫字樓，餐館及團體用，大宗選擇，包
按裝
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另
有特價地氈出售，我們有許多滿意的華人顧客（這
是友善的商店）。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.
116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD.
3436 E. 3rd AVE, VAN. B.C. V5M 1J8
電話 255-6962

HILLCREST PLUMBING

三種規格之器具，原價\$110，現售\$299.50
CRANE水喉，多規格，原價\$178.50
現售\$99.50
不銹鋼淨水升，原價\$146，現售\$89.50
多種規格之洗手檯，原價\$32.50
不銹鋼色鋼網式洗面盆，適合土庫用，平價出售。
另多種規格之抽水馬桶，適合土庫用，平價出售。
其他水喉用品及少許減價。
212 E 17th Ave. 879-6301
1447 Commercial Drive. 255-8244

張記裝修

土庫間格 內外油漆
瓷磚鋪砌 水電修理
日電：521-9121
夜電：872-6841

余正木工泥水

電話：251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盥照

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
安裝、修理、保養 煤氣、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉、
特設24小時 不銹鋼爐頭安裝燒杆
緊急修理服務
快捷妥當，收費特廉
TEL: 253-3913 667-0005

一度受逼害險瀕臨絕種

砂谷生產不振
原來毒品作祟

案歸局警往遣被旋

跑出來。」

高路威說：「當我離開時，我對他說，這不足為你的幸事，夜，是嗎？」克羅斯比並不覺得他的說話有趣。

【新華社蘭州十四日電】中國迄今最大的綜合性蘭州一蘭州放射技術開發中心，目前正在這裡加緊建設，計劃明年七月建成投

蘭州刻正興建

產。

這個中心佔地三百畝，中心大樓面積有六萬多平方米，以

中國最大輻射中心

附近三點六〇為輻射源。輻射源的裝璜量可達十萬居里，可用於消毒滅菌、保鮮、育種、放射化工作等方面。

應感靈心與魂鬼信相人國美數半

會不僅認為大多數超自然現象之說是虛構的，還擔心參與其中的人會花費不少金錢，生命受到危害，科學教育受到打擊。

新法條實施範圍擴大

吸煙者可被控於法

【合衆社新奧列多市稿稱十四日電】一項嚴厲的反吸煙新條例，星期五在比爾法生效，使不吸煙者有權對不合作的吸煙者控上法庭。該新法例禁止在電報、電話、公共休息室和餐室等地方吸煙，並要求有五名僱員以上之公司，必須儘量能供應最大之空間為不吸煙範圍。

該法例並規定在消防車、警車以及大部分吸煙者進入他們的空間，也可以同時內檢菸袋，無結果，可以將犯者拘捕。吸煙者若違反規定，被罰五百美元或入獄三十天。若未能遵守，被罰五百美元或入獄三十天。僱主或業主對僱員的僱員，採取報復行

各地消息

加拉每年輸出七千萬隻青蛙的大腿，倘若青蛙能夠避免被捕而生存下去，則牠們可以吃掉一百多噸昆蟲，尤其是蚊

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款

歡迎查詢

詳情請與本行貸款部接洽

緻新建築公司
電話：874·4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
一律大特價

加華建築裝修
各式圍牆 鐵網籬笆
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修



電話：255-6889 873-410

源健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
 PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

包工包料 房屋改建 瓦仔水潤 土庫間格 內外油漆 水電裝修 大小工程 價錢特平 免費估價

電話: 872-5877 or 254-1992

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659
買賣新舊
洗衣乾衣機
雪櫃爐頭
政府牌照
經驗技師
特價優待
僑胞。

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

專門修理 水喉潔具

電動通渠

改建廚廁 栢文護理

大小工程 無任歡迎

電話：2533290

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

基信建築裝修
電話：434 - 0869

舊屋翻新
土庫間格
水電工程
內外油漆
大小裝修
價格相宜

存寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
乾碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話
874-6915

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR [1978] LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS. 438-1237]

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
 PHONE: 324-0538

商店裝修	房屋修建
土庫間格	內外油漆
盜磚鋪砌	磚牆砌築
水電裝修	電動通渠
大小工程	免費估價

永成裝修
土庫間格·商業住宅
磁磚瓦面·水喉廚房
露台車房·改建翻新
請電 875·0659 余先生

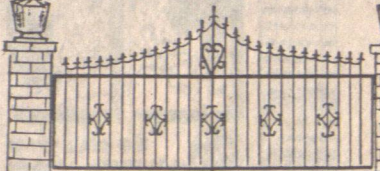
實用鋁鉄工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.,
SOUTH BURNABY B.C.

專造：
* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 *
* 鋁質欄桿 * * 大小工程 *

· 免費估價 · 歡迎查詢 ·

電話：公司 430-4552 住家 325-9541



SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

A. CHIN 陳遠真

電話： 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・

- ▲承接建屋工程・每平方尺由\$32.00起
- ▲加建及裝修・土庫套房・敞開的汽車間車房・
- ▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
- ▲新商業樓宇・鋪面・固定裝置・
- ▲餐廳・雜貨店・裝修・
- ▲榻文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
- ▲烟火警報系統・改大門・隔火設備等・
- ▲火災後復原工程・保險・

免費估價

榮昌裝修公司

工精廉價 舊屋翻新 櫥櫃護理 瓦仔裝飾 水喉更換 油漆瓷磚 水泥鋪路 土庫間格

電話：874-8043
(廿四小時服務)

楊氏建築裝修
工砌籬瓦內土
精磚笆仔外庫
價砌路水油間
廉砌石面濶漆格
電話：430·1089

專門起屋
✦ 新昌建築工程公司 ✦
專門承建新屋、兼間新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬
電話：255-9147

專通渠道 日夜服務

專門工具	電動通渠	商業住宅	水管阻塞	漏水救急	水管更換	電爐修理	電器安裝
------	------	------	------	------	------	------	------

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.
新藝建築裝修公司
承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話: 251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

日本全力進軍中國市場

蔡

是否會變，本對中國開放政策，集中於第三產業，例如旅遊、食品中心等等。從歐美來說，中外共濟，同經營的企業大約有八百家，但與日本合辦的只不過是四十八家。

中美經濟合作雖然遠遜於日中經濟合作，但其起步也及時，動作迅速。日本已痛切感到，如不及時趕趕將難落後。

在這一背景下，一九四四年日中合辦企業數目有了明顯增加。據日本統計，從日中建設到一九八三年，日中合辦企業計共計十家，而去年一年就有三宗，預計到一九九一年將有十宗以上。

技術轉讓問題作何解釋？日本強調，中國經濟發展到先進水平還需要幾十年，到刺激。

出現四大變化

變化，概括起來，大致有：
一、從過去的對中國單純商品出口改為結合設備與技術出口，並且開始走向合辦企業和直接投資。如：一九七八年，日本對中國出口汽車達六萬輛，這個數額相當於一九八三年的六倍。日本汽車在中國市場上遇到歐美汽車的挑戰
二、中國、西德與中國合作設廠生產汽車。面對這種形勢，日本汽車廠家決定在北京擴充或新設事務所，與歐美爭奪市場。

日本企業界對經濟合作政策的變化，現在，日本對美國企業在中國的商業活動，訂得較緊。美國IBM於八四年十一月宣佈與中國合辦公司，並在東京、上海生產微型電腦機，與富士通和日本電氣兩大公司競爭。對日本的技術合作和合辦企業積極起來。同時，日本的照像機、複印機、傳真機等不克西万充的局面。

中國著名作家梁斌已靠吃安眠藥片，也難以入睡。他的記憶力也嚴重衰退，有時剛剛放下一件東西，就記不清放在那裏，有時起來了，「巴」一下，連自己的名字也想不起來了。

動作身健的斌梁家作

風 江

翁年七十，他依然耳聰目明，精神矍鑠，身體健康。醫院裡給他檢查身體，發現各個器官的功能都相當好。如今，他的手能抽出一些時間伏案撰寫自傳，已經寫出十幾萬字，相繼發表在雜誌上。在自傳中，他以驚人的記憶力，將往事的事情清清楚楚地再現在出來。

然而，誰能想到在二、三十年前，他竟被病魔纏身，一度到了「山重水盡疑無路」的境地。他從一九五三年開始為風濕一時的長篇小說《紅旗社》寫稿，也自《紅旗社》社當時，他自任「張壯壯」，

就記不清放在那裏；有時乘上「巴拿巴」，連下車的地點也想不起來了。於是，他只好住院治療，這樣一住就是三年。

出院以後，梁斌領悟到：今後再也不能打「疲勞戰」，一定要「有張有弛」，在緊張工作中擠時間鍛鍊身體，才能做好工作。

從此以後，他每天凌晨五點起來，從家出門以後，一邊走，一邊邊「壓腿、甩手」：練一套稱為「永遠長壽」的保健操。後來，他又改練「三十三式氣功」，每次練四十分鐘，既用大腦「上意守丹田」，又用手脚做一些動作。

上意守丹田」，又用手脚做一些動作。每天七點多，他返回家中吃過早飯，就開門開始寫作。中午，他歇息一會兒，仍堅持一段時間的寫作，接著就出去散步。

嚴冬季節，他起床較晚的時候，就在屋內練

連環畫的發展過程

宜豐

連環圖，人山人海小人物相連。在方塊的畫下面旁邊印着說明內容的文字。

在中國古代，原有單幅的故事畫，後來才逐漸發展為具有連續的故事畫面。而故事說的說明，開卷也祇有題目，沒有情節。現在漢代的畫像就有許多單幅的小畫（如「孟母斷機」、「荆柯刺秦王」），「完璧歸趙」之類。發展到宋代，它的形式有了改變，畫的格局很自由，有用寬條格等隔開的，有用圖文書字隔開的，有用地界發落開的，有用說明文字隔開的，格局不一。

到了元明時代，小說、戲曲發達，因之也發生了絢爛中的連環畫。如《金瓶梅詞話》三國志，說書裏蝴蝶裝，每一對頁一圖。土圖分三種：地位位，下文二種地位。

劉備及子孫手車馬的車戰故事定縣人辛卒年代不詳。出身低微，父母兄弟都是農民。身經其苦，很高的音樂才能，既善歌又善舞，更善於即席即景爲歌曲云。

據史料記載說，有一天，佳人在皇宮邊過路，北方有佳人，絕世獨獨立——顧傾城，再仿張騫從西域傳入的胡曲（摩頰奴）作新聲二十八節，用流行的人的歌調，精彩的舞蹈，使一個廣。

出尉，銀二千石印綬（相當於郡官的地位）。當時，漢武帝開始興建天壇祠祀，想製造新樂，遂命令司諍諸儒，創製新聲，李延年承詔作曲調。李延年是『黃衣兒』一曲調。李延年爲『黃衣兒』一曲調。李延年爲『黃衣兒』一曲調。李延年爲『黃衣兒』一曲調。李延年爲『黃衣兒』一曲調。

漢代音樂家李延年

甘戈

李延年雖有音樂天才，却因妹妹得寵而受重用，這種因色取貴，多勢利？難道帶關係來的地位甚不安穩。

漢代音樂家李延年

程道

話三國》，該書爲綢緞裝，每對一
位。上圖三分之二地位，下文三分之二地
位。

到了清代，又產生了單頁的連環故事
畫，也就是「年畫」。普通每一故事印一
張，三張相連的。

由於有了單頁的連環故事年畫，於是到了清末，石
印暢，就產生了最初的一回書圖」（每頁一插圖，
每回都插圖）。如光緒十年左右印的《聊齋》、《今
古奇觀》、《三國》、《水滸》、《紅樓夢》等就是。
清代以後，上流連士「七擒孟獲」等戲，才有有根
據歷史形象來製作連環畫，這就更具有連環性。在這個
基礎上又加以提高發展成爲現在的形式。

「絕代佳人」的形象栩栩出現在
眼前。觀賞的漢武帝如醉如痴，
深深地嘆息道：「多妙呀！難道
世界上還有這樣的人嗎？」
一旁的升平公主應聲說道：「約公元前八七年，漢武帝以其
子延年有一個妹妹，正是他歌中
所傳唱的仙兒。漢武帝大，立李延年爲後宮，李廣利投降
即傳旨召見。果然端莊秀麗，能
歌善舞。漢武帝十分寵愛，就
死，並滅了宗族。
李延年在音樂上有較深
造詣，在《史記》、《漢書》
爲樂工，曾經受過殘酷的刑刑，都有所記載，是中國早期較有
而且在校監中供過事，這時也因的音樂家。

李柏森
PATRICK P. LI
Park Georgia Realty Ltd.
 Bus: (604) 437-9700
 Res: (604) 986-4715

平! 正! 靚屋!

▲樓上自住，樓下帮你供屋
 歐洲 P.N.D.，開價十萬，請速償
 亞洲人，手工好，四十四萬委
 華新屋，近京士咸巴士，學校
 購物，靜中帶旺，十六萬三千

搵工難，不如做老闆

▲百老匯西街餐館，地點旺，00
 餘座位，全酒牌，開價六萬餘
 請速來電。

▲老字號上海飯店，賺錢生意，
 店主另投資，忍痛出讓。
 ▲髮型屋，旺舖旺區，年營廿餘
 萬，開價七萬餘。

本人另有各款房屋及餐館業鋪，
 請來電查詢：3300

437-9700

Park Georgia REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700

KUN CHANG
張冠龍
住家 434-9375
Pager: 687-7711
#1213



唔好再走雞!! 買地送屋 \$77,000 !!
▲ 絕央 20街靚屋仔，正層二睡房土庫一睡房，有車房，地 32x122週日開放 2—4時，142東 20街。
▲ 乃唐史一街，翻新四睡房，新廚櫃，近交通，地 33x120，有限期 \$66,000 0.012 厘半至 88 年 3 月。
▲ 中型雜貨舖並代售 649 彩票，位烈治文購物商場內（新華都酒家隔隣）租平好入息，叫價四萬八千。
▲ 海鮮舖位於大購物商場，設備齊全，本小利大容易做，欲購從速，另雲東海鮮舖業主願割價急讓。
▲ 十年老字號晚飯海鮮西餐館，位於 DOWNTOWN 購物商場附近，東主退休平讓 \$99,000

吳晃機器製造廠

各類食品機械 自動蒸河粉機

歡迎索取資料

廠址香港太原街52號

電話：5·739920

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.

公司電話：434·1431 住家電話：255·2116

▲ 亞 價 近 千 成 單 四 交 價 房 交 新
元 拓 二 萬 康 元 位 座 換 十 獨 通 屋
文 文 寬 寬 房 房 房 房 學 一

新屋

恆勝發展建築公司
COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 683-0850 (國粵閩英語)

**專起高尚舒適華麗新屋
經驗豐富工精材料上乘**

• • • • •

價	工	地	商	新
格	程	圖	業	屋
相	管	介	設	樓
宜	理	紹	計	宇

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋5年保證
免費估價 請來電或駕臨查詢

 **CFMFRB**
NEW HOME
WARRANTY
PROGRAM OF
BRITISH COLUMBIA
AND THE YUKON

BOUNDARY VIEW APTS



3740 + 3760
ALBERT ST.

天台屋，一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
全層地毯，窗簾，保安
地下停車場。

柏文 景界

近主要
巴士線

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021



Bosa Bosa

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.



有特大型房及兩睡房及爐頭，自動溶霜冰櫃，洗碗機，窗簾，全層地毯，保安泊車場，私家花園，網球場，近購物中心及巴士。

291-8616



Bosa Bros

布蘭花
園柏文

大平賣

位於 31 街夾域多利街
俱便。土庫完成兩睡
房。雙車房，樓閣
五千元。可以用舊屋
換清電餉。

外有 3 睡房土庫獨立
，近蘭菲街，樓將立
舊屋交換，十七萬二
千元，買平屋好機會
租一睡房，開價五萬

大平賣

KIM BONG

925-1888 王敬清
667-3728

KAREN BON

922-195 葉竹嬌

▲ 香賓區高級豪華住宅 3245 EAST 62 AVE
VAN. 私人游泳池。

▲ 107 GLENMORE DR. WEST VAN. 私人游泳池。

▲ CARRAL STREET 雜貨生意出讓。

▲ HOWE STREET 酒牌餐館生意出讓。

DOGWOOD RLTY

多活實業公司

公司電話：876-8841



陳大興實業公司

Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7

HOWARD CHAN, B.Sc.

Sus.: 685-9608 Res.: 261-8048

優文 點。開價九十餘萬 ▲索雲東區，石仔壩村，開價十五萬九千五百元，特可分售。 ▲相文區，下層平房，六千一百六十呎，只開價五萬九千九百二十元。 ▲新住家，常滿屋，每年收租九萬二千五百元。 ▲珍利中心，西人業主，生意急讓，五十萬。 ▲二市中心最旺地點，北約克，總定意三十萬。 ▲五萬呎西人東主，因回國急讓，五十萬。	▲合家庭式多間，營生，器具齊備，租半期長，因人力不足到讓。 ▲通拿城多利街，營生，唐餐具齊，適合家庭式多間，營生，唐餐具齊。 ▲意九十七萬利錢高，勿失良機。 ▲壹樓三食食物雜貨店，每月生意一萬八千元。 ▲經營大好前途，取價四萬九千元。 ▲風格中西，與旺肆一條路，其大酒家。 ▲廚房最理想，營生座位二百個，另設兩西設備。
---	--



陳伯良

Dogwood Realty Ltd.

多活實業公司

(公司) Bus: (604) 876-8841
(傳呼機) Direct Page: 667-0537
(住宅) Res: (604) 274-0385

房屋租金免費估價
投資移民免費查詢

方東庫維及列士金價設本息產京房東二區及會借



PARK CITY
REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務

張 淳 明

MICHEAL CHANG

B. Comm., R. I. B. C.

438-8811

公司

263-4721

住家

687-7711

7428 (24小時)



屋主急賣

▲近蘭華美公路・全新雙車房
33x120 正厝兩房九百呎・土庫完成有兩房半・售九萬九千九。



△近橋街30餘年雙車房・正厝兩房四房46x107 新主庫完成兩房兩廁兩房全間已租出。售十萬零四九千。

▲蘭華美18街・將會有三間新屋興建・紅瓦頂及土庫完成・風景優美・售十四萬九千九百。



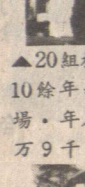
▲新盤悅星沙路51號
正厝三房土庫完成兩房兩廁・售十萬零九。



△二年新好屋・近蘇沙路11號
正厝三房一千三百餘呎土庫完成兩房兩廁齊33x122收租一十二百二十五元售十五萬七千九百。



10 餘年平
 地 99 X
 122 有保
 場。年入
 息九萬三
 千。售 7
 4 萬 9 千。

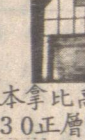


▲20 紐柏文近 菲沙央百老匯
 10 餘年平
 地 99 X
 122 有保
 場。年入
 息九萬三
 千。售 7
 4 萬 9 千。

陽
 主已買

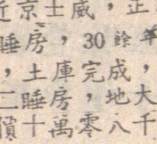


▲北拿比高商區一年新屋 63 X
 130 正層四房二廳九百五十
 另 有土庫，雙車房。



▲北拿比高商區一年新屋 63 X
 130 正層四房二廳九百五十
 另 有土庫，雙車房。

陽
 主已買



▲近京士威，正層
 三睡房，30 餘年
 新，土庫完成，地大
 另二睡房，地大
 2 睡房，地大



▲北拿比高商區一年新屋 63 X
 130 正層四房二廳九百五十
 另 有土庫，雙車房。

陽
 主已買

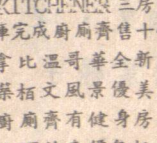


▲北拿比高商區一年新屋 63 X
 130 正層四房二廳九百五十
 另 有土庫，雙車房。

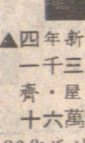


▲北拿比高商區一年新屋 63 X
 130 正層四房二廳九百五十
 另 有土庫，雙車房。

陽
 主已買



▲北拿比高商區一年新屋 63 X
 130 正層四房二廳九百五十
 另 有土庫，雙車房。



▲北拿比高商區一年新屋 63 X
 130 正層四房二廳九百五十
 另 有土庫，雙車房。

陽
 主已買

**Luxury
Apartment
at
Reasonable
Cost
Panoramic
View
Suites**



ANOLA

豪華相文，價錢公道，景色優美，
一睡房及兩睡房，
睡房及餐廳，全層地毯
三件電器及窗簾，
全部房間均有溫度調節器，
游泳池及地下停車場。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299 8941, 291 0621

[illegible]



蘇祥祥
PETER SO

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

876-8841

KEN WU



住宅: 879-1845
直搗中文傳呼 667-3926

住家: 420-1851
420-4962
傳呼 667-3989



直搗中英傳呼

▲唐人街新屋急賣
材料上乘，意大利建築師，樓上三睡房，樓下可作兩房，各有臥浴，逢週末開放743E.FENDER ST 開價十三萬餘。

▲近唐人街商業碑樓下餐館，三千多呎，樓上12租相文，價三十萬多。
▲三單元出租，年入一萬四千餘，兩單元各兩房，有一單元三房，十一街夾 Clark 街，價十二萬餘。
▲兩間兩年新屋建築師自建，樓上三房樓下三房各有浴廁，19年新。近刀夾60街。
▲全部翻新唐人屋，樓下部份裝修完成，504X32 貴拔夾京士威，價十萬餘。

▲好屋十八年，三房一廳兩廁，收租好，可住一間租一間，地二畝，急賣十六萬五。
▲西區地王40位西餐廳，三萬二萬華夏唐餐館，全酒牌座位舒適，年收廿六萬，十年租期價12萬。
▲商業舖三間，現經營餐業，舖位稅收兩萬，特價廿一萬。
▲樓上住家，近快車站，交通方便，行人多，30年三層屋每層兩房，好屋地。
▲各有臥浴可住或出租，菲沙街價十二萬餘。

▲唐人街十年屋三層五房
有土庫熱水暖氣特價急賣十萬元，周末開放。

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
 公司電話：321-2912

恒生實業有限公司

廖國猷 MICHAEL LIU

PHONE: 253-1729

EDWARD LEE 李蔭雄

PHONE: 931-8696

專營餐館及各項商業生意買賣
電話查詢 無任歡迎

▲ **快車站附近菜舖**，日營六百元以上，租平，長批，面積一千六百呎，價四萬一千八百

▲ **麵粥小菜生意**，生意好，位於巴士站前，機器生意一萬五，一人可經營，開價一萬七

▲ **北雲什碎餐館**座位過百，兼營外賣，固定客戶，生意額每年四十萬，東主有急事離鄉急讓，叫價十八萬餘，理想投資對象。

▲ **連餐館連物業**，舖後有兩房一廳及浴室可居住，適合夫婦家庭式經營，要價廿萬餘，附近工廠區，要價廿萬餘，連生意連傢俱及物業在內，白石鎮海邊餐館，旅遊勝地，座位近百，旺季每天可營二十多萬元，東主因要事割讓，祇要七萬八，物業亦有生意出售，樓上四組租客在內，月入二千元，祇要價貳拾六萬元。

餐館生意出讓

▲ **北雲中西餐館**，50座位，有啤酒中，取價六萬餘。

▲ **二坪五餐館**，位於繁忙商場四十五座位，價五萬餘。

▲ **京士域街知名越南餐館**，家庭夫婦適合經營，要價五萬五，勿失良機。

▲ **溫市餐館**，馳名薄餅店，年營卅多萬，兼營外賣生意，法租界，東主願意投資製造方接承買者，開價十五萬五千

▲ **麵粥小菜生意**，生意好，位於巴士站前，機器生意一萬五，一人可經營，開價一萬七



NORTHBRIDGE 恒生實業燕梳公司

GROUP

NORTHBRIDGE
REALTY LTD.

公司電話：321-2912 (24小時)

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

NORTHBRIDGE
INSURANCE
SERVICE LTD.

凡光臨敝店

可獲精美紀念品

· 汽 車 保 險
· 人 壽 燕 梳

Autoplan

· 餐 館 果 舖
· 生 意 保 險

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

西區新上下兩層(分兩地契)三房及兩房, 特一

特一 流 \$220,000

- ▲ 男大理想生意, 位於旅店樓下, 二萬元。
- ▲ 近雲坤中西餐館, 八十座位, 酒牌, 六萬多。
- ▲ 工業區咖啡店, 三十座位, 三萬多。
- ▲ 西區五十座位咖啡店, 日做四百五十, 六萬九千。
- ▲ 西餐館, 一百座位, 出租。
- ▲ 超級西人雜貨, 日做一千多, 九萬九千。
- ▲ 士多生意, 日做七百, 二萬五千。

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplan

香港分公司地址: 九龍彌敦道789號健華保險大廈907室

電話: 3-813061

- ▲ 一年新豪華四房新屋及新士多舖。日做七百多獨市生意。士多已有二十多年歷史。生意及物業卅三萬九千。

- ▲ 特價急售
香檳區一高尚住宅靚屋。四房及土庫完成。廚房及浴室等。上下裝修如新。瓦頂天窗。地大。好鄰居價錢相宜。(每個星期六, 日開放) 7708 SPARBROOK CRES.

- ▲ 貴淨兩房及土庫有房面對學校。八萬多。

★ 房 屋 ★

★ 生 意 ★

- ▲ 西區全部翻新四房屋。地 50x128 租出 \$950.00
- ▲ 西區七年新五房及土庫完成。二十五萬。
- ▲ 東區四房及土庫完成。地 50x128 特價十一萬九千
- ▲ 東區兩房及土庫近乃街九萬多。
- ▲ 東區翻新兩房及土庫有房。廚房等。八萬九千。
- ▲ 十年新兩相租文及兩個舖位。年收四萬。三十三萬九千
- ▲ 四相租文及三個舖位。卅二萬。
- ▲ 十年新兩相租文及兩個舖位。三十三萬九千。
- ▲ 兩街莊區兩相租文及舖位。三十九萬五千。
- ▲ 全部租給醫生用商業樓。每年實收三萬七千。價三十八萬。
- ▲ 大型購物商場。三畝地。價八十八萬。
- ▲ 列治文二十畝地。八十八萬。
- ▲ 填心郊區士多大廈。一百五十九萬。
- ▲ 西區20畝靚租文。一百二十五萬。
- ▲ 板橋石屋建業租文樓。每年收\$28,000。價一百六十五萬。

JIM FONG
733-4736
687-7711

#410 [24 HOURS]

FRANK LEE

李經緯

Res: 879-3296

▲PASENTE 五千餘尺平地有後房，一流景色，近巴士站，學校及域多利，卅餘年屋，一流翻新，頂層兩房中層一房廚廁客飯廳，高土庫兩房一廳廚廁，十二萬餘。

▲668 ELM 30街近乃路，44x22尺街角平地，一流38年屋，上層兩房一廳廚廁，高土庫一房一廳廚廁，只十萬餘。

▲近田仔沙三房高土庫靚舊屋，七萬餘。

柏文收租

西區三租兩房廳相文，廿餘年，入息高，交通方便，有十一萬呎期可接充，只十六万左右。

DAVID CHAN m.a.

陳挽明

Res: 254-9765
Pager 680-5088

▲CHAMPLAIN HEIGHTS 區，地53x115樓上三三房兩廳，樓下兩房兩廳，開價十八萬餘。

▲全新靚屋，五睡房，三廁所，1530 W 64呎，樓價廿一萬餘。

▲東區三年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，開價十四萬餘。

▲LANOLEY 住宅地，35畝，開價39萬。

▲東區24街夾Kortland樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。

▲東區二年新靚屋，三睡房，只售十萬餘。

▲東區45街夾Brent，翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。

▲四街近VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。

▲東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下層均租出，開價十二萬餘。

△二埠店餐館，有烈酒牌，座位二百餘，廚房餐房用具新，租半年期好，開價12萬餘。

△SHEKYE工業地，50'x100'，開價二萬九千。

△SHEKYE地皮，開價一萬九，開價十五萬餘，請還價。

△列治文區四年新靚屋，五睡房四廳，共2600方呎，開價十五萬餘。

余太

住家: 732-6090

▲831 E 33東區三睡房，翻新舊屋，土庫另有兩睡房廳廚齊全，38x122呎，平正地，平賣十萬五千。

▲西區旺街40位西餐館，試四萬五

▲本李比京士威旺街士多，日營約四百，可兼營鮮花水果，價一萬七千。

▲西區果舖，日營五百，試二萬八。

▲本李備70位家庭式西餐館，有啤牌，生意平穩，急讓四萬八千。

▲西區百老匯旺街46位西餐館，兼營唐餐，五萬五。

▲本李備24位炸魚咖啡室，試二萬。

THOMAS C. WONG

王震漢

公司: 321-2912
住宅: 298-2961

▲餐館，果舖，士多，日營約四百，可兼營鮮花水果，價一萬七千。

▲49.5'x118' 樓下地兩房兩廳，全部租出，11萬餘。

▲東區柏文出售，開價三萬八。

▲東區13街近REGENT三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。

控制中心已下令將之放棄

中國電影週
在美國舉行

黎總理及內閣辭職
抗議本國民兵內戰

（貝魯特電）黎巴嫩總理加拉美及其內閣將使黎巴嫩陷入另一政治危機。

台擬放寬限制 吸引外來投資

經濟建設委員會主任委員趙耀東十五日說，以毫無限制的優厚條件吸引外資，是政府實施自由化與國際經濟政策的最終目標，但現階段不宜遽然實施，以免產生難以因應的負面效果。經已國會正在草擬促進投資方案，由於方案

加拉克之九人組成
於去年四月廿日組成
曾企圖設法終止已長
達十年之內戰。

電台之消息謂，加拉美亦曾經將辭職事，以電話告知黎國總統。電台又謂，黎國總統隨即以電話向叙利亞總統薩德薩商。

黎國總理此次辭職

倒霉匪徒
行劫被捕

（廣州訊）一座對兒童進行早期教育的綜合性活動場所——廣州市兒童活動中心本月十六日在這裡動工興建。

該活動中心座落在廣州市風景秀麗的越秀山旁，建築面積一萬六千多平方米。主建築由登月樓、科學宮、和

行劫。店主不甘損
擒獲，交警究辦。
事件發生後，
店主告以沒有美
于其他藥物及款項
途匪徒進店後
個街段即已迫及
察前來，店主乃將
圖為疑匪被捕

華埠兩機構舉辦

免費（雲景）奧斯嘉會
像歷史紀錄片得獎影片「核子戰爭發生及後果之實錄」(IFYOU LOVE THIS, PLANT IT) 現已配上廣東話，定於以下日期及地點放映，免
（星期三）士達孔拿社區中心，上午十一時三十分。
（星期五）加納治中心，中午十二時，下午一時。（英語對白）
士達孔拿社區中心，晚上七時三十分及八

香港主要股票行情					
四月十七日收市價					
匯豐	930	置地	565	金銀指數	120543-1190
怡和	1120	太古 ^A	2410	遠東指數	691873-8022
和黃	2350	^B	375	恒生指數	150597-1533
會德豐	730	長實	1570		
		九倉	610		

4月17日 股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1505.97 -15.33	(美金計算)	(美金計算)
美元對港元	: 7.80	黃金 324.00	白銀 6.35
加元對港元	: 5.73	多倫多綜合指數 TSEC	: 2647.30 +11.16
加元對美元	: 73.59	T.D.BANK	: 19 5/8 +1/8
紐約杜瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL	SEAGRAM	: 56 1/2 +1/8
INDEX (DJII):	1272.30 +2.76	STELCO	: 20 5/8 -1/8
GENERAL DYNAMICS	: 67 7/8 +1/2	NORTHERN TELECOM	: 47 7/8 Unchanged
DELTA AIRLINES	: 43 1/8 -1/8	CP ENTERPRISE	: 27 7/8 +1/4
GENERAL MOTORS	: 73 3/8 +3/8	ALCAN	: 34 1/8 +5/8
UNION CARBIDE	: 38 5/8 -1/8	CAMPBELL RED LAKE	: 30.00 -1/4
I B M	: 129 3/8 -1/4	IMPERIAL OIL	: 54 1/8 +3/8
HOLIDAY INN	: 52.00 +3/8	NOVA CORP.	: 6 1/8 Unchanged
CITICORP	: 45 3/4 +1/2	BELL CANADA ENTERPRISE	: 39 1/8 +1/8
3M	: 77 7/8 -1/8	溫哥華市綜合指數	VSFI 1135.20 +1.46
PHILLIPS PETROLEUM	: 68 3/8 +1/2	B.C. RES.	2.48 +0.02
BOEING	: 62.00 +1.00	TETON EXPLORATION	0.80 Unchanged
		ARIZONA RES.	0.47 +0.19

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite, 900—1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281. 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真


FINE ART
Bartending School

BARTENDING SCHOOL
L6-601 WEST
BROADWAY
VANCOUVER, B.C. 873-2811
KELOWNA 726-7717

校。親身來註冊或用函詢問
· 政府執照 · 幫助學生找工作
· 準備就業 · 學習三十點鐘 ·
· 準給文憑 · 七個星期畢業 · 招男女生 ·

配酒學校招速成學生

溫哥華中華文化中心
召開一九八五年會員大會通告

溫哥華中華文化中心定於一九八五年四月廿八(星期日)下午二時在片打東街五十號禮堂召開大會。屆時除報告會務及財政狀況外，並同時選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席，通告全體會員週知。

大 會 程 序

- (一) 一九八四年會員大會會議記錄
- (二) 主席會務報告
- (三) 財務報告
- (四) 募款報告
- (五) 興建及計劃組報告
- (六) 會員組報告
- (七) 活動組報告
- (八) 特別活動組報告
- (九) 其他事項

謹訂於公元一九五五年五月十九日（星期日）
為鐵城崇義總會成立第七十一週年暨崇義體育
會成立第十一週年紀念慶典。並治。潔若恭候。光臨指
揮禮堂舉行紀念儀式。光臨指導。馬勝榮君。是日正午拾二時崇義體育會
特遊行華港沿門恭賀。並於同日下午五時半假座漢
口酒樓敬備席酌。恭賀。光臨於同月十八日（星期六）
晚八時在本會禮堂舉行歡迎返鄉運動會與城、
附支會代表大會。祈義兄護侄返鄉助慶。
附註：會員與眷屬（每位一律收席金捌元。甲會
親友及每位收席金拾伍元。）職員請早。花甲會
夫婦及三十歲以下席金拾元。免收席金。請早來會
領取餐券。憑券入座。

逢星期日每日由中午十二時至下午六
時專人接理報名。發售餐券截止日期。五
日

加拿大雲高華鐵城崇義體育會 全人敬約

一九八五年四月十五日

**VANCOUVER
COMMUNITY
COLLEGE** 
International
Education Services
溫哥華社區學院

BC省最大之學院 具北美洲最有規模之英語訓練設備。現接受香港學生申請下列課程：

中學畢業課程（十一・十二班）
大學課程（大一・大二）

課程將於一九八五年九月開始。有意者請從速查詢
如有垂詢，可接洽：

溫哥華 香港九龍尖沙嘴梳利 1525
SALISBURY ROAD 3-680093
THOMAS LAM, EDUCATIONAL CONSULTANT
SCHOOL & COLLEGE SERVICES

VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE
1155 E. BROADWAY
BOX 24700 STATION "C" VAN.B.C. V5T 4N4
1215 STAR HOUSE
SALISBURY ROAD
KOWLOON, HONG KONG

電話 875-6111 本學院之經費及行政均由
內線 LOCAL 482 BC省政府直接管轄。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

洪啓者：頃接菲律賓洪門進步黨總部
公函稱，今年舉行成立百五週年紀念，並頒印特刊，以發揚洪家精神，現徵全加拿大洪門昆仲撰稿，以充實內容，凡洪門歷史，詩詞歌賦均可，請寄來本總部收，案集後，轉寄菲律賓總部，以利進行。（截稿日期：四月卅日）

此佈

中國洪門民治黨 主委：鄭今後
駐加總支部 秘書：黃國富

公元一九八五年三月十八日

雲埤洪門民治黨
招賢納士通告

爲通告事：本支部定於一九八五年八月卅一日（星期六）晚上八時在本黨社禮堂大放洪門招賢納士，凡有意參加本黨者，請各介紹人提早向本黨部秘書處掛名。

此佈

雲埤洪門民治黨支部
主委 鄭今後
秘書 林麟

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

50 磅鳳標香米 每包	一磅 日本冬菇 每包	毛雞酒 每支 \$2.99	梅林雪菜 兩罐 \$0.89	金禾厨酒 每支 \$2.09	大人參露酒 每支 \$7.99	冰大白倉魚 每磅 \$1.49	大龍口粉絲 每包 \$0.99
\$17.50	\$14.75						


寶翠 珠寶玉石有限公司
 BO TSUI JEWELLERY LTD.
 102 - 28 East Pender Street, Vancouver, B.C.
 溫哥華 **最新翡翠鑽石設計**
 無任歡迎
 零沽批發
 翻新切磨
 玉器切割
 代客鑲作
 精工設計
 新款首飾
 意大利金鍊
 鑽石珍珠
 翡翠玉石

BUY-SELL
THE CLASSIFIED NEWSPAPER

**買賣分類周報
市上流報帶**

有各種平貨供選擇，還有免費告白
每星期奉送到各華人貨店
請放在显眼架上

5791 No. 3 Rd. Richmond B.C. V6X 2C9
Phone: 273-1571

出賣

正源源流入香港

總統的行程低調。至總統訪華確實時間及徑，他亦不予透露。

方錄取口
且不允許
轉好，進食中餐，並且聲聲要求出院
，昨下午四時，蘇家人前往探望，步
看護。
三屍客

僱建築地基，昨晨一時半許，一名搭棚工人鄭之華（廿五歲），正

歲女子情況欠佳，而該名歲半
 童則告不治，警方現仍調查肇事

本報採訪處獲悉，澳督高表示，到時他將不會隨達玲經港返澳門時期。總統訪問北京。

問及他的四年澳督任內有甚遺憾之處，已明將於今午回葡的慕恩

地面，傷及腰部。

準備，所以他不能就
統的行程置辭。至於
訪華確實時間及途
在一國棚架上工作時，
鄭之華（廿五歲），正
時半許，一名搭棚工人
童則告不治，
歲女子情況
童則告不治，
歲女子情況

欠佳，而該名歲半士
，警方現仍調查肇事

警員馳至匪已聞風先

發多名通緝子。

險遭

七。

通緝犯

通緝犯

Dragon Arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C. PH: 254-2218 *零沽·批發·郵購* 高級毛筆 正宗宣紙 中華墨汁 中英招牌 實用圖書 字畫鏡架總匯	永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 688-6025 經營 中國土產 冰海燒烤 明味京果 涼醬料 名瓷玩 馳名古材 膏丹丸散 歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品 電話：六八八·六〇二五	"BLUE RIBBON BOAT" 藍絲帶漁船，供應卑詩省最靚海鮮，價錢最相宜，任君選擇。海鮮品質最佳！ 藍絲帶漁船出售新鮮大蝦，\$3.50一磅。同時只化費\$3.50！你便可買到大袋新鮮螺沙魚，或美味新鮮游水魚、蝦、鱸魚、三文魚、蟹或其他多種海鮮。各漁船海鮮保證質素良好。在漁船畔列出售。請早移玉步，前來選購。 每個週末由上七時開始售賣。 THEY'RE SELLING FROM 7 IN THE MORNING, RIGHT OFF-THE "BLUE RIBBON BOATS," ON 3RD STREET, OFF MONCTON EVERY WEEKEND ALL YEAR ROUND OFF THE GOVERNMENT WHARF IN STEVESTON END	PHONE: (604) 685-8575 PHONE: (604) 685-8575 有意請者請電話 六八五一八五七七五 或到片打東街一號本報面洽 PHONE: (604) 685-8575 PHONE: (604) 685-8575 有全套中文字粒連字架 出讓。另有鑄字機，造鉛機及排版機各一座廉價出售。 全中文文字粒出讓
基立印務公司 CALEB PRINTING COMPANY 1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1 電話：(604) 873-2722 柯式精印 一切大小中西文件 名片信封 信箋 單據 書刊表冊 請帖 餐牌 餐單 餐簿 一應俱全	何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話：(604) 688-2933, 681-5848. 合夥入籍相(黑白) 4張4.80 護照相(彩色) 4張8.80 紀念相 免費送4X5一張 其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色磁碟相一律八折優待。 主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎。	福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 TEL: [604] 255-3030 255-0132 發批營專 唐山雜貨 日本冬菇 酒樓用品 冰霜魚翅 罐頭食品 元貝魚翅 豉油醬料 各類蝦肉	銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324 地址：三三五哥亞街 七三三四 電話：六八九 新運到： 冷凍包點 梅菜扣肉 滷水牛什 上海雲吞 蝦餃燒賣 老幼咸宜 即蒸即食 無任歡迎 代理台灣頂好公司 燒臘肉食 撚手口味 園口新鮮瓜菜生菓 冰凍魚蝦 中西什貨
司公限有興泰加屬 Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦	國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 682-2244 免費解答 精心配茶 馳名還魂跌打酒 實用跌打吊痧散 中藥部由蔡浩傳先生主理 抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸 80oz GX5lb. 長江牌清水蓮藕 台山即食米粉 杭州菊花露 鑽石牌即食麵 芥蘭、馬蹄 生薑、蒜子 雪豆、蓮藕 天壇牌石榴汁	世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452	司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業 馳名琵琶鴨 掛爐乳豬 脆皮大乳雞 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸、鮮鴨 干腸、油王臘雞 鮮蝦肉腸、臘梅 肉、臘鴨餅。 本公司自置 歡迎僑胞駕臨選購

摩登一代客生育公司

隨着「人工受精」和「試管嬰兒」技術繼面世，在美國出現了一個新興行業——「摩登一代客生育公司」，屬下有數量觀的專門替顧客懷胎生育的從業人員。前，這類公司已越辦越大，生意興隆。

有而膝下無子女的人生兒育女。首先，該公司會從顧客收取精液後，再配個成熟的卵子，經過人工受精或試管受孕，然後將它放入該公司屬下的婦女子宮裏。顧客只要按照該公司的章程立約，等到嬰兒出生，雙方一齊接受人工受精或移植受精卵，付款，嬰兒出生，雙方一齊款兩院），一宗生育買賣即告完成。

據悉，僱用人生育者必須向公司支取二萬七千至三萬美元，其中僅八千美元為代付的婦女所得，其餘的款項與全部歸於公司的利潤。看來，這些婦女可能是因經濟困難，才以此為「業」的。據統計，這種代客生育的「業」一般均有近百名婦女，目前規模最大的一家育公司設在加州，擁有三百多名僱員。而這種公司在招聘代客懷孕的婦女時，條件相當嚴格，應聘者年齡不得超過三十歲，還必須接受為期三個月的身體和心理檢查，一旦合格，立即遭解僱。目前這種「生育公司」的業務，已擴展到西歐的一些城市。

工受孕，但不得要領，

不育夫婦後繼有人，
倫，可惜竟發展成爲

，被人藉以牟利，從而倫理、道德問題的混亂此，歐美輿論促請立例規範。英國《每日鏡報社論說》：「出租子宮牟利，一種可恥的新型剝削。」

剛」和「神奇女俠」，奉來的父親爲他副太空瞭望器。他「究」之後，鄭重地「的一偉大構想」——建立一座核子能中心，微粒的能量折返地，似鐳射作用般爲地源問題。人們對於「一重大建議」，除「地地點頭外，還能有意見？」

用膝下猶存的夫婿，用利——而最甚其過於利——了嬰兒本身的權利。翰主教蒙蒂菲奧里更抨擊與貴胄和扯皮條爲一。曾經做過「現代母親妮妮」，也現身說指代孕給她一家帶來痛勸人勿試。





 報名地址：福運旅行社
 總行：東二街12號
 溫哥華市 873-3777
 分行：CAMBIE 夾41 街
 溫哥華市 261-2233
 外埠訂位請電 800-972-5208 免費長途電話

乘坐國泰航空公司班機

遊 \$2999
 全程22天

長城非好漢!!

海⁽²⁾、蘇州⁽²⁾、南京⁽²⁾、北京⁽⁴⁾、廣州⁽¹⁾

(2)六月九日、七月廿一日
 十二月前先付費用，則照今年舊價
 出發聚會，講解中國情形，
 遊指南
 並代申請旅遊完畢後之延期

期為一年，可提前出發。

是

DER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
 東街258號 電話 684-2341
 D. RICHMOND, B.C. CANADA
 路6340號 電話 278-4401



 主理 丘錫琛先生
 (MR. FRED YAU)

零售每份三毫
每月八圓

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

承接馳名金豬

平價市場

特設燒臘快餐

專營:

- 油糖酒米
- 各式燒臘
- 承辦筵席
- 新鮮名菜
- 馳名燒臘
- 鮮肉鴨食

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.
205-88 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
V6A 1T1 CANADA

開心旅遊 專業服務

代辦:

- 特價機票
- 各地旅遊
- 酒店安排
- 代辦簽證

營業時間:

週一至週五: 九時半至六時
週六: 十時至三時

程太
Glynis Ching
Manager

華埠片打東街88號二樓205室 (新馬可勿羅大廈)
電話: 685-9366

梁淑華民族舞蹈團招生

為了進一步推廣中國舞蹈藝術，梁淑華民族舞蹈團今首次公開招生。所有班級均由梁女士親自教授。

科目: 中國古典舞、民間舞、現代中國舞。

班級: 兒童班 (由四歲開始)、少年班、成人班 (不限年齡)。演習班。

歡迎來電查詢 電話: 261-5918

頂好 本地精製 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、芋仔、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話: (604) 278-1554

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G6 Canada

基士定西街一六號地下，港港百貨公司對面

香港來回 899元起

溫哥華出發 一 可另加飛台北、東京或夏威夷
特價機票及安插酒店旅遊遊程、馬、泰各地
專營加、日、歐、澳、美、亞、非、大洋洲各埠

旅遊精選 機票減價

多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388元起
☆韓國、台灣九日遊加香港 1298元起
☆中國十六日聯遊八大城市特價 2580元起
☆歐洲特選全歐十九日一流食宿 1899元起
☆波斯尼亞塞爾維亞 299元起，巴士馬 439元起

特約代理: 出賣舊車運送行李、加拿大旅行支票
(604) 684-4151, 684-4152

誠信 餐館用具供應有限公司

請你們到來本公司看餐用具陳列
部參觀各種新舊廚房用具及炒鍋
另有燒臘爐，溫暖用具及各款廚
餐器具，有專家代你設計及製造
廚房用具符合你的標準，担保上
等質料，服務週到，負責安全，
價銀比其他低廉。

SQUARE DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
All equipment allied to the food industry
1268 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S6
(604) 251-1117

八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市
寬大禮堂 煥然一新
筵開數十 舒適優雅

合時鴛鴦火窩 (供四人用)

什錦火鍋
鮮龍蝦火鍋
海鮮火鍋

仙醪羅列 願客益壽延年

八珍盛陳 祝君吉祥如意

(週三休息) 免費泊車
地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.
電話: 872-2644/5

健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨 舒暢愉快
中日美女 為君服務

新開幕 大優待

健身房 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家桑拿室
高爾享受 招呼周到 歡迎男女顧客惠臨指導

20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family, Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

美國豪華七日遊

純華人遊覽團，台、粵、國語領隊服務

漫遊西岸四大州。觀賞十數都市
住宿一流大酒店。豐富娛樂節目

出發日期: 一九八五年五月十八日 星期六
費用: 加幣二百九十五元 \$295

歡迎查詢詳情 (名額有限 訂位從速)

好世界旅遊社
日夜電話服務
(604) 689-9424
83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

特價酬賓席

芝麻手撕雞
三杯雞
蒜茸鮮帶子
鮮菇鮮魷片
京都片皮鴨
冬菇炒鴨片
七彩炒鴨片
清蒸游水斑
咸魚雞粒炒飯
紅豆沙
合時生菓

\$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

中國參茸藥行

溫哥華

專營: 正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，
價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品:
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB
一級西河紅棗 1.90LB 當歸 河南淮山角 紋黨參，全部
八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐:

香港瑞香園“蜜糖馬仔”
香港廣東麵廠各色麵球
香港新德成家鄉豆卷及鳳凰卷

快外歡一酒海京遠各華祥沙豉粵冠專
捷埠迎應樓味菓年色園發井油香珍營
妥電批俱用翅雜普軟涼鹹蠔醬園醬統
當購發全品肚貨洱糖菓蛋油料號園辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

電話: 669-5140

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(天祥旅行社協辦)

馬田叔始創

日本東京、台灣、香港、馬尼拉、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、大陸各地。

台灣三日兩晚，由溫哥華飛台北，台中，台南，高雄，基隆，新竹，嘉義，屏東，花蓮，台東，澎湖，金門，馬祖，大陸各地。

特價只收一千四百八十八元(包來回機票，一晚酒店，八晚觀光，巴士旅遊，一日三餐，夜總會，及六月廿九日。

一九八五年五月廿四日及五月十八日

全團費用只收五十三元 包晚餐

日期: 每月均開團出發。

出發日期: 一九八五年，每月均有

團出發: 一九八五年五月十八日及六月廿九日。

歐洲 拾八天遊

特價: 全團費用只收二千五百七十元。

日期: 一九八五年六月廿八日。

報名從速，以免向隅。

代理各國廉價機票。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

為酬謝顧客
I C B C 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

保證:

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

快捷 車身修理

FAST "A" AUTO BODY

顧客至上
服務第一
手工最好
材料最佳
價錢公道
歡迎比較

① 免費借用 1985 年汽車
② 免費代辦一切 ICBC 手續
③ 贈送日本時款汽車椅套
④ 選用最優良之技術工人
⑤ 選用最佳之材料及焗油
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心

唐人街 喜事定東街 356 號 688-8788

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

VISA MasterCard